
Georg Philipp
TELEMANN

Wende dich zu mir

TVWV 1:1550/1

Motette
für zwei- oder dreistimmigen Chor
(SS oder SA; SSB oder SAB)
Streichinstrumente ad libitum
und Orgel

herausgegeben von / edited by
Klaus Hofmann (Herbipol.)

Telemann-Archiv / Stuttgarter Ausgaben

Partitur / Full score



Carus 39.032

Wende dich zu mir

Psalm 25, 16-18

Georg Philipp Telemann
-1767

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

1 Einer Solo
Wen - Wen -

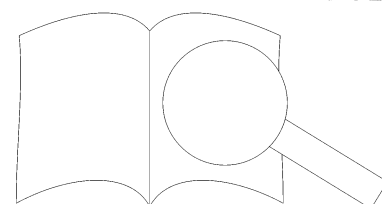
Einer Solo
Wen - - de
Turn - - to

4 Wen -

Organo

Violoncello

Organo e Contrabbasso



Aufführungsdauer/Duration: ca. 3,5 min.

© 1977/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 39.032

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2009 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Verleger: Carus-Verlag

Generalbaßaussetzung:

Klaus Hofmann

English version by Jean Lunn

3

und sei mir gnä - - dig,
and show me mer - - cy,

Tutti

wen - de dich zu mir
turn - thy face to me

Tutti

Wen - de dich zu mir,
Turn - thy face to me,

Tutti

4 2 6 6 7 6 4

6 Tutti

wen - de dich zu mir und sei mir gnä - -
turn - thy face to me and show me mer - -

und sei mir gnä - -
and show me mer - -

wen - de dich zu mir und sei mir gnä - -
turn - thy face to me and show me mer - -

dig,
cy,

Jig;
cy,

6 6 6 4 7 6 4

9 Solo

denn ich bin e - - sam und e - - lend, ich bin ein - -
for I am lone - - ly and griev - - ing, I am lone - -

ein - sam und e - - lend, ich bin
lone - ly and griev - - ing, I am

p

p

Violino I, II

12 *p* *Tutti f*

- - sam und e - lend. Die Angst mei - nes
 - - ly and griev - ing. The fear of my

ein - sam und e - lend. Die Angst
 lone - ly and griev - ing. The fear

p *f*

Die Angst
 The fear

15

Her zens ist groß, die nes
 heart has grown great, the my

- mei - nes Her zens ist groß, Angst
 of my heart is grown great fear

- mei - nes Her zens die Angst
 of my heart is the fear

p *f*

2.

18

Her zens ist groß; füh - re mich aus mei - nen
 heart is grown great; bring me out of mine af -

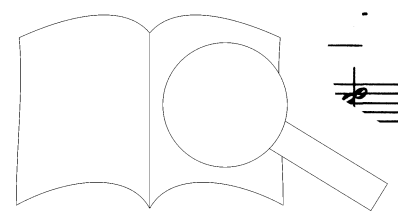
- zens ist groß; füh - re mich aus mei - nen
 is grown great; bring me out of mine af -

- zens ist groß; füh - re
 heart is grown great; bring me

p *f*

6 6 6 6 4 4 6 6

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21

Nö - - - ten!
flic - - - tions.

Sie - he an mei - nen
O be - hold my com -

Nö - - - ten!
flic - - - tions.

- - - nen Nö - - - ten!
af - flic - tions.

6 6 6 5 6 6 6

24

Jam - mer und E - - - lend und ver - gib
plaint and my sor - - - row, and for - giv

Sie - h
O m,

all - - - mer und
my - - - plaint and my

6 6 6b 6 6 6 7 # 7

27

- ne Sün - er - gib mir al - le mei - ne Sün -
trans - gres for - give me all of my trans - gres -

E -
sor -

end, sie - he an mei - nen Jam - mer und E - - -
row, O be - hold my com - plaint and my sor - - -

Sie - he an mei - nen Jam
O be - hold my com - plaint.

6b 6 6 6 4 6 # 4 7b 6 6 6

30

de, sie - he an mei - nen Jam - mer und E
 sions, O be - hold my com - plaint and my sor

lend, und ver - gib mir al - le mei - ne Sün
 row, and for - give me all of my trans - gres

E - lend, mei - nen Jam - mer und E -
 sor - row, my com - plaint and my sor -

6 4 5 5 # # 7 5 6 6

33

lend und ver - gib mir al - le mei - ne Sün
 row, and for - give me all of my trans - gre

de, sie - he an mei - nen Jam - mer und E -
 sions, O be - hold my com - plaint and my sor

lend, ver - gib
 row, for - give

lend und ver - gib mir al - le le Sün
 row, and for - give me all of gres - de, ver -
 gres - sions, for -

5 # # 7 5 6 6 6 5 5

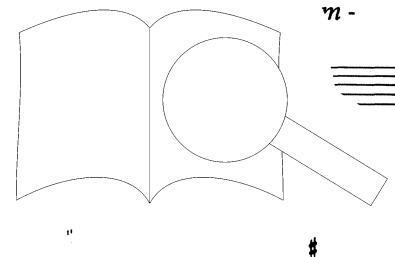
36

gib mir al ne Sün - de, sie - he an mei - nen
 give me r trans - gres - sions, O be - hold my com -

mir - le mei - ne Sün - de, und ver - gib mir
 me - sions, my trans - gres - sions, and for - give me

le mei - ne Sün - de, sie
 of my trans - gres - sions, C nen
 m -

9 8 5 9 8 6 6

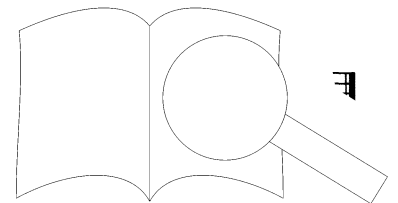


Jam - mer und E - - - - - lend, sie - he an mei - nen Jam - mer und
 plaint and my sor - - - - - row, O be - hold my com - plaint and my
 al - le mei - - - - - ne Sün - - - - - de, und ver - gib mir al - le mei -
 all of my trans - gres - - - - - sions, and for - give me all of my
 Jam - mer und E - - - - - lend und ver - gib mir al - le
 plaint and my sor - - - - - row, and for - give me all of

6/5 6/4 6 6/4 5 5 # # 4/7

42
 E - - - - - lend und ver - gib mir
 sor - - - - - row, and for - give me
 - - - - - ne Sün - - - - - de, und al - le
 trans - gres - - - - - sions, a - - - - - ev. my trans -
 mei - - - - - ne Sün - - - - - de, mir al - le
 my trans - gres - - - - - sions, me my trans -
 5 6/4 6 6/4 5 5 6 # 5 6 #

45
 ver - gib al - - - - - le mei - ne Sün - de!
 for - give all of my trans - gres - sions.
 Sün - - - - - mir al - - - - - le mei - ne Sün - de!
 gres - - - - - me all of my trans - gres - sions.
 ver - gib mir al - le mei - ne
 for - give me all of my tran
 5 9 8 4 3 6 7 # 5 #



PROBENPAPIER
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Sologesang mit Instrumenten

Da, Jesu, deinen Ruhm zu mehren TVWV 1:531a + S (T), Ob (V), Bfl f ¹ (V), Bc, [Coro SATB, 2 VI, Va, Vc/Cb]	39.120
Entzückende Lust TVWV 1:442 + / A (Ms o Bar o B), Vga, Bc	39.129
Erquicktes Herz, sei voller Freuden TVWV 1:470 + A (B), VI, Bc	39.497
Göttlichs Kind, laß mit Entzücken TVWV 1:1020a S (Ms o T o Bar), Tr, VI (Ob), Bc	39.104
In deinem Wort und Sakrament TVWV 1:931 SATB, 2 VI, Va, Bc	39.135
Lauter Wonne, lauter Freude TVWV 1:1040 / S, Bfl f ¹ , Bc	39.489
Missa brevis in h TVWV 9:14 + / A (B), 2 VI, Bc	39.131
Più del fiume da diletto / Einem eingezogenen Leben aus TVWV 21:26/S, Bfl c ² (Ob), Bc, [2 VI, Va]	39.450
Psalm 6: Ach Herr, strafe mich nicht TVWV 7:2 + S (T), Ob (Obda), VI, Bc	39.110
Psalm 34,2: Ich will den Herrn loben TVWV 7:18 + / SMs, Bc	39.125
Psalm 100: Jauchzet dem Herrn, alle Welt TVWV 7:20 + B, Tr, VI, Va, Bc	39.106
Psalm 112, 1b–3: Wohl dem, der den Herrn fürchtet TVWV 8:16 / SMs, Bc	39.126
Psalm 112 (113): Laudate pueri Dominum TVWV 7:26 S (T), 2 VI, Bc, [2 Ob]	39.123
Psalm 121: Ich hebe meine Augen auf TVWV 7:15 + T (S), VI (Ob), Bc	39.111
Sechs Arien aus dem „Harmonischen Gottesdienst“ S (T), Bfl f ¹ , Bc	39.488
Veni Sancte Spiritus TVWV 3:89 / SSS(A), Bc	39.038
Victoria! mein Jesus ist erstanden Nur unberührt! Geduld kann überwinden TVWV 1:1746 + B, Tr, VI, Va, Bc	39.132
Weiche, Lust und Fröhlichkeit TVWV 1:1536 + S (T), Va (Vga), Bc, [Ob, VI]	39.494
Zerreiß das Herz (aus der Matthäuspassion TVWV 5:31) + Ms, Bfl f ¹ , 2 VI, Va, Bc	39.490

Chor mit Basso continuo

Biblische Sprüche I. 16 Motetten (Eingangssätze von Kantaten) Coro SS (SA), Bc, [Coro SAM, 2 VI, Va]	39.101
(Inhalt s. Gesamtkatalog 2007; auch in Einzelausgaben erhältlich)	
Biblische Sprüche II. 16 Motetten (Eingangssätze von Kantaten) Coro SS (SA), Bc, [Coro SAM, 2 VI, Va]	39.102
(Inhalt s. Gesamtkatalog 2007; auch in Einzelausgaben erhältlich)	

Der Gott unsers Herrn Jesu Christi TVWV 8:4 / Coro SATB, Bc	39.036
Ein feste Burg ist unser Gott TVWV 8:7 / Coro SATB, [Bc]	39.051
Halt, was du hast TVWV 8:9 / Coro SATB/SATB, [Bc]	39.112
Psalm 34,2–4: Ich will den Herrn loben TVWV 7:18 2 Singstimmen mittlerer bis hoher Lage, Bc	39.125
Psalm 97,1: Der Herr ist König TVWV 8:6 / Coro SATB, [Bc]	39.037
Psalm 112: Wohl dem, der den Herrn fürchtet TVWV 8:16 2 Singstimmen mittlerer Lage, Bc	39.126

Chor mit Solisten und Instrumenten

Allein Gott in der Höh sei Ehr TVWV 1:58 + Solo Bar, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc, [Tr]	39.119
Daran ist erschienen die Liebe Gottes TVWV 1:165 + Soli SATB, Coro SATB, Solo Bfl f ¹ , 2 Ob, Va, Bc	39.130
Die Tageszeiten TVWV 20:39 Soli SATB, Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, Fg, Tr, 2 VI, Va, Vga, Bc	39.137
Gott sei mir gnädig TVWV 1:681 + Soli SATB, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc	10.186
Herzlich tut mich verlangen TVWV 1:784 + Soli TB, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc	39.108
Hosianna dem Sohne David TVWV 1:809 Soli SA, Coro SA [SAM], 2 VI, Bc, [Va]	39.117
In deinem Wort und Sakrament TVWV 1:931 + Voci SATB, VI, Va, Bc	39.135
Jauchzet, ihr Himmel TVWV 1:957 Soli SA, Coro SA [SAM], 2 VI, Bc	39.496
Lukas-Passion TVWV 5:29 + Soli STB, Coro SAT, Fl, Ob, Obda, Vlsol, 2 VI, Va, Bc, [Fg]	39.495

Machet die Tore weit TVWV 1:1074 Soli SA[JT]B, Coro SATB, 2 Ob, 2 VI, Va, Bc	39.105
Magnificat „Meine Seele erhebt den Herrn“ TVWV 9:18 + Soli SATB, Coro SATB, 2 Ob, 2 Bfl f ¹ , 2 VI, Va, Bc	39.122
Nun danket alle Gott TVWV 1:1166 + Soli SATB, Coro SATB, Fl (Bfl f ¹), 2 Tr, Timp, 2 VI, Va, Bc	39.109
Nun komm, der Heiden Heiland TVWV 1:1178 Soli SATB, Coro SATB, 2 Ob, 2 VI, Va, Bc	39.493
O Jesu Christ, dein Kripplein ist TVWV 1:1200 Solo S, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc	39.492
Psalm 71: Deus, judicium tuum TVWV 7:7 Soli SSATB, Coro SATBB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Fg, 2 VI, Va, Vc, Bc	39.114
Psalm 96, 1–9: Singet dem Herrn ein neues Lied TVWV 7:30 + Soli SATB, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc	39.124
Psalm 111: Ich danke dem Herrn von ganzem Herzen TVWV 7:14 + / Soli SATB, Coro SATB + 2 Ob, Tr, 2 VI, Va, Bc, [1–2 Bfl f ¹]	39.107
Psalm 117: Lobet den Herrn, alle Heiden TVWV 1:1059/1 Soli SA, Coro SA (SAM), 2 VI, Bc, [3 Tr, Timp, Va]	39.103
Siehe, das ist Gottes Lamm I TVWV 1:1318 Soli SA, Coro SA (SAM), 2 VI, Bc	39.491
Siehe, das ist Gottes Lamm II TVWV 1:1316 + Soli SATB, Coro SATB, 2 Ob, 2 VI, Va, Bc	39.128
Siehe! es hat überwunden TVWV 1:1328 + Soli SAB, Coro SATB, 3 Tr, Timp, 2 VI, Va, Bc	39.136
Stehe auf, Nordwind TVWV 1:1397 + Soli SATB, Coro SATB, 2 Fl (2 Bfl f ¹), 2 VI, Va, Bc	39.133
Trauer-Actus „Ach, wie nichtig“ TVWV 1:38 + Soli SATB, Coro SATB, 4 Bfl f ¹ f ² c ¹ f ² (3 Bfl + Fg), 4 Vga, Bc	39.134
Uns ist ein Kind geboren TVWV 1:1452 Soli SSATB, Coro SATB, 2 Fl (2 Cor), 2 Ob, 2 VI, Va, Bc	39.115
Wende dich zu mir TVWV 1:1550 Soli SS (A o Bar), Coro SS[B], 2 VI, Vc, Bc, [Va]	39.116

Instrumentalmusik

Kammermusik	
Sonate in a TWV 42: a 6 + / Bfl f ¹ , Ob, Bc	39.796
Suite in h TWV 43: h1 / Fl, VI (Ob), Vga (Vc), Bc	39.794
Vier neue Sonaten für Flöte mit Bc: Sonaten 1+2 in D TWV 41: D 10 und e TWV 41: e 9 +	39.802
Sonaten 3+4 in G TWV 41: G 12 und e TWV 41: G 11 +	39.803

Orchester / Konzerte

Chaconne in f TWV 55: f 1,8 / 2 Bfl f ¹ , 2 VI, Va, Bc	39.800
Drei Choralbearbeitungen TWV 55: a 2 + / 2 VI, Va, Bc	39.799
Hamburgische Trauermusik + / 2 Ob, 3 Tr, Timp, 2 VI, Va, Bc	39.798
Concerto per due Corni TWV 52: D 1 + / 2 Cor, 2 VI, Va, Bc	39.808
Concerto per due Corni TWV 52: F 4 + / 2 Cor, 2 VI, Va, Bc	39.809
Concerto in F per Violino TWV 51: F 3 + / VI solo, VI, Bc	39.807
Gambenkoncert in A TWV 51: A 5 + / Vga (Va, Vc) solo, 2 VI, Bc	39.806
Konzert in D für Traversflöte TWV 51: D 4 + / Fl, 2 VI, Va, Bc	39.811
Konzert in D für 2 Violinen TWV 52: D 3 + / 2 VI solo, 2 VI, Va, Bc	39.812
Konzert in G (Grillen-Symphonie) TWV 50:1 + / Fl (Pic), Ob Diskantchalumeau (Cl), 1–2 VI, Va, 2 Cb (2 Vc) soli, Bc	39.801
Oboenkoncert in d TWV: 51: d 2 + Solo Ob, 2 VI, Va, Vc/Cb, Cemb / 13 min	39.810
Suite in a TWV 55: a 2 / Bfl f ¹ , 2 VI, Va, Bc	39.804
Violinkonzert in A TWV 51: A 4 + / VI solo, 2 VI, Va, Bc	39.805

CDs

Advents- und Weihnachtskantaten	83.133
Göttlichs Kind (Advents- und Weihnachtsmusik)	83.180
Ein feste Burg (Motetten und Kantaten)	83.166
Konzerte für Oboe und Oboe d'amore	83.102
Perpetuum mobile (Kantaten und Kammermusik)	83.165
Quintetti d'archi e Partite per due liuti	83.300

Poster: Telemann: schwarzweiß, Schabkunstblatt (Mezzotinto) 35 x 46,5 cm (Preisler)	40.393
---	--------

+ = Erstaussgabe () = Alternativbesetzung
[] = ad libitum / TWV = Telemann-Werkverzeichnis (Ruhnke)
TVWV = Telemann-Vokalwerke-Verzeichnis (Menke)